

NOOK Asia 2017 出展事業実施報告書

(2017年3月10日~3月13日)



一般財団法人自治体国際化協会
シンガポール事務所

1. 事業概要

- 1) 出展展示会名称 NOOK Asia 2017
2) 開催時期 2017年3月9日(木)～12日(日)
3) 開催場所 Singapore Expo Convention and Exhibition Centre
ホール 3～6
<http://singaporeexpo.com.sg/>
4) 主催 International Furniture Fair Singapore (IFFS) Pte Ltd
5) 出展ブース名 Japan Traditional Crafts ~Takumi~
6) 出展者 12 事業者
① ブナコ株式会社 (木製照明、青森県)
② 株式会社大館工芸社 (曲げわっぱ、秋田県)
③ 川連漆器 利山 (漆器、秋田県)
④ 有限会社藤川工芸 (こけし、群馬県)
⑤ 遊幻彩色 (手書友禅、東京都)
⑥ 手漉き和紙 たにの (手漉き和紙、埼玉県)
⑦ 株式会社宮坂製糸所 (絹製品、長野県)
⑧ 天野漆器株式会社 (漆器/ガラス、富山県)
⑨ 株式会社 宮津商店 (鉄瓶、富山県)
⑩ SUGET (菅細工、富山県)
⑪ 株式会社ナガエ (鋳造商品、富山県)
⑫ 株式会社四津井 (鉄瓶、富山県)
7) 委託先 atomi Pte Ltd
8) 委託内容 ① ブース借り上げ (1 ブース、18 平方メートル)
② 日本からの物品搬入にかかる諸手続きの代行 (事業者とのやり取りを含む)
③ ブース内の展示に関する提案
④ ブースの設営、撤去
⑤ プロモーターの手配
⑥ 興味を持ったバイヤーへの橋渡し
⑦ 出展者へのフィードバック及び報告書の作成

2. 出展展示会

International Furniture Fair Singapore / NOOK Asia

- 1) シンガポール国内最大級の家具を除くインテリアデコレーションアイテムの展示会
- 2) 来場者数：21,966 人、来場者国数：92 か国、展示社数：428 社
- 3) 3月9日から3月12日午前までは卸、小売店、デザイナー、ホテル、建築関係会社などのバイヤー向けに、3月12日午後からは一般客向けに開催

3. 展示会会場

Singapore Expo Convention and Exhibition Centre(ホール 3~6)



- 1) シンガポールの玄関口であるチャンギ国際空港から地下鉄 (MRT) で 1 駅の EXPO 駅に隣接しており、10 の展示場(各ホール約 10,000 平方メートル)、17 の食事施設、2,500 台収容の駐車場を備え、屋内外合わせて 123,000 平方メートルの面積を誇るシンガポール最大の MICE 施設

4. ブース概要

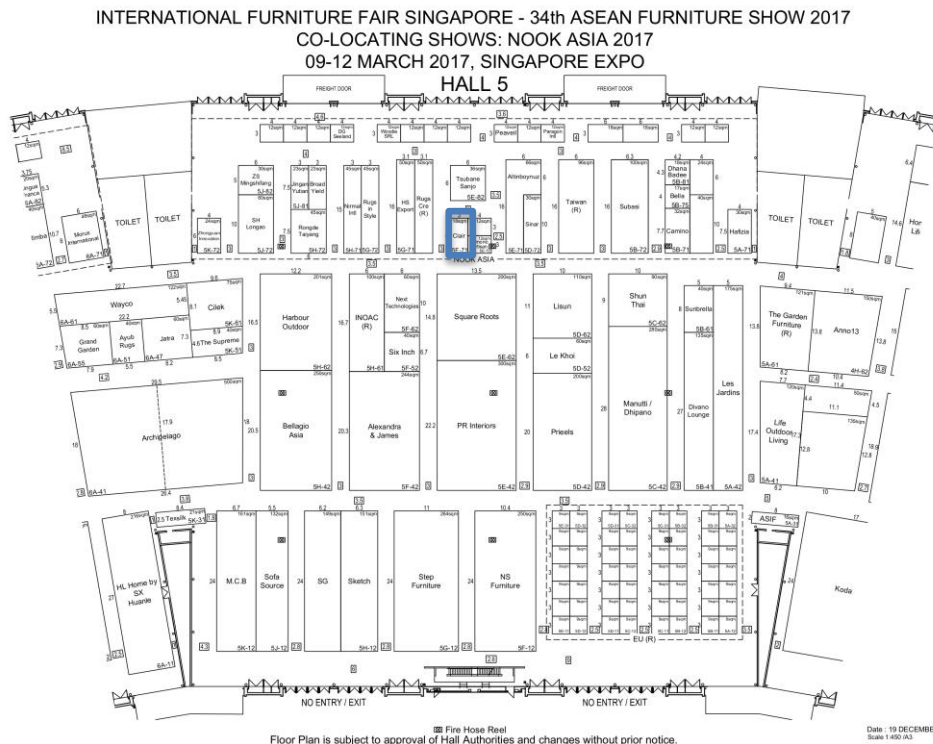
- 1) IFFS/NOOK Asia 2017 会場全体図

青枠はクリアブースロケーション (ホール 5)



- 2) ホール 5 全体図

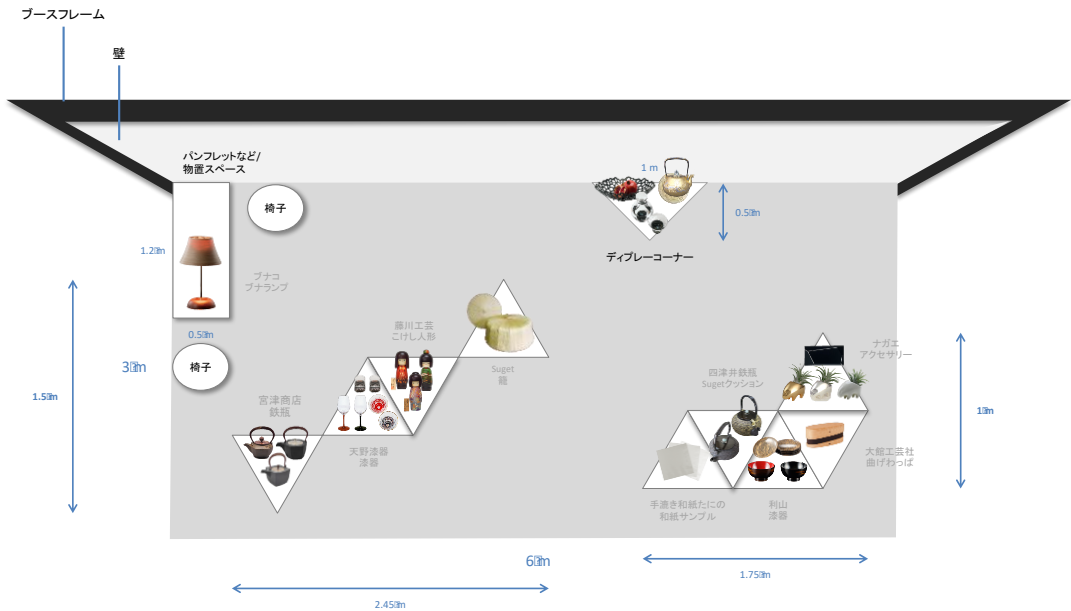
クリアブース : 5F-71。



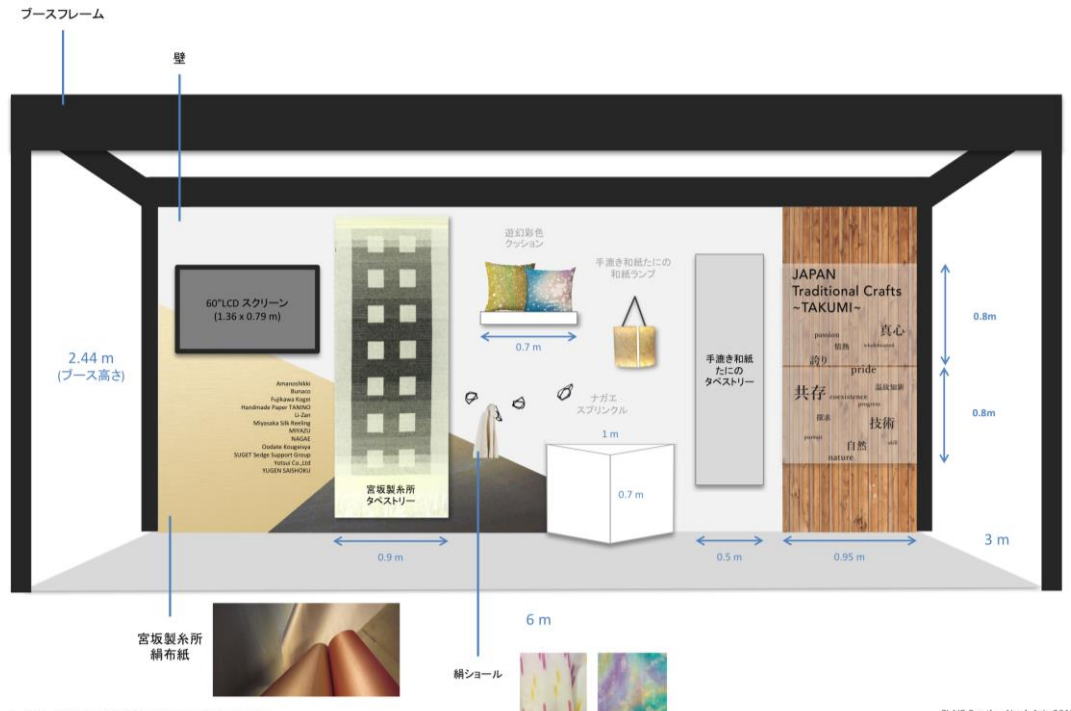
- ① ホール5 はインターナショナルがテーマであり、インドやインドネシアなど、アジアからの出展者が多く見られた。
- ② ブースの三面が通路に面しており、ホールの中でも人通りの多い場所であった。

3) ブース内容/デザイン

ブースデザイン - 上面図



ブースデザイン - 正面図



*イメージ図であり実寸ではありません

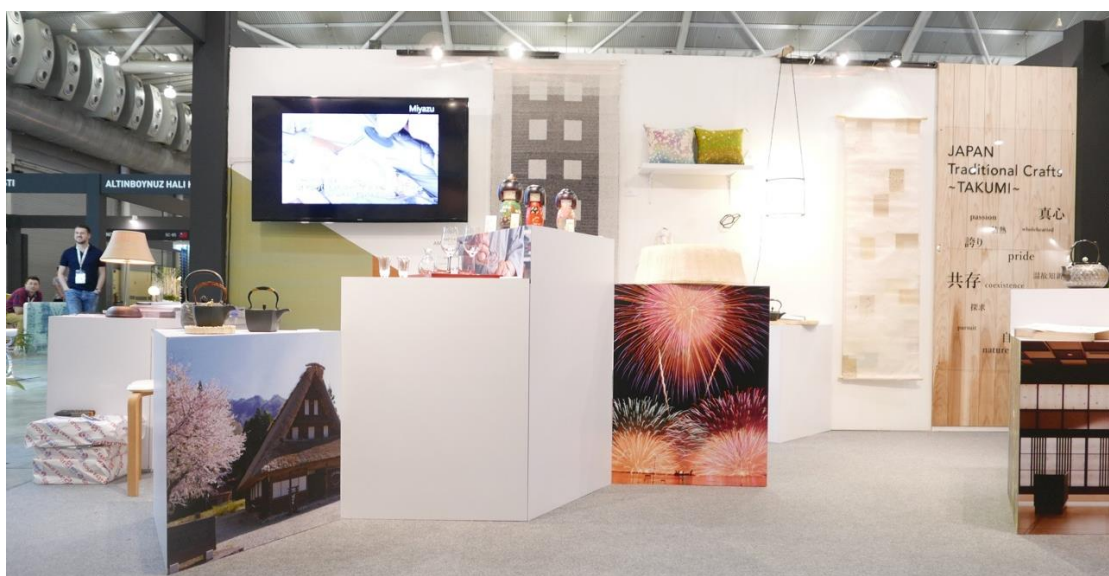
4) コンセプト

「日本の伝統工芸」を様々な角度から効果的に紹介する。

伝統工芸を表すキーワード、モニターを使った各出展事業者の商品を紹介する動画や画像、日本の伝統工芸が生み出される風景、製作風景を展示スタンドに印刷し、来場者に視覚で「日本の伝統工芸」を複数の角度から感じてもらう。

- ①最も目が行きやすいモニターを奥に設置することで、通路側、そしてブースの奥の両方に注目できるポイントを置いた。
- ②各社の商品をまとまりで見せることで、各社の特色を分かりやすく展示しながらも、テーマである「日本の伝統工芸」を表現し、ブースの統一性を意識した。

【ブース全体像】



5. 来場者の反応

1) 主な質問事項

- 日本での小売価格と海外への卸価格はいくらか。
- シンガポールで取引できる窓口はあるか。
- 製造工程及び期間を教えてください。
- 素材はなにか。
- 商品の用途、扱い方を教えてください。
- 商品の色やサイズのバリエーションはどのようなものがあるか。
- 伝統工芸の後継者の状況はどうか。

2) その他

日本の商品は、「高品質」「良質なデザイン」「価格が高い」「エコフレンドリー」であるという印象が多く語られた。特に高品質であるが故に価格が高いことは理解されているが、国によっては価値観が異なり、これらの商品を扱うことに対する難しさもあるようだった。

6. 出展事業者の主なアンケート結果

1) 出展により得られたこと

- 初めての海外展示会に出展したことで、今後の製品開発や販売方法の課題が分かった。
- シンガポールでの自社製品の評価が分かった。

2) 出展にあたり苦労したこと

- 商品の良さや特徴を十分 PR できなかった。
- 商品の輸送（業者の選定、梱包方法など）

3) NOOK Asia への感想

- 思っていたよりも規模の大きい展示会で、他の出展ブースも力が入っており、参考になった。
- 入場者数が多く、生活雑貨のバイヤーが多いため日本の工芸品を PR するには良い。

4) その他の意見

- シンガポールだけでなくフィリピンやインドネシアから自社サイトへの閲覧・問い合わせ件数が増えた。
- 海外展開するには自社だけでは難しいため、関係業者と連携して取り組むこと、ネットワークが必要であると感じた。
- 来場者の客層に合わせた商品選定、価格設定が大事であると感じた。
- 商品の製造工程などを上映した大きなモニターが効果的で、立ち止まり映像を見てから、カタログを探しにデスクへ向かう来場者を多く見た。
- 食品とタイアップしたイベントがあると良い。

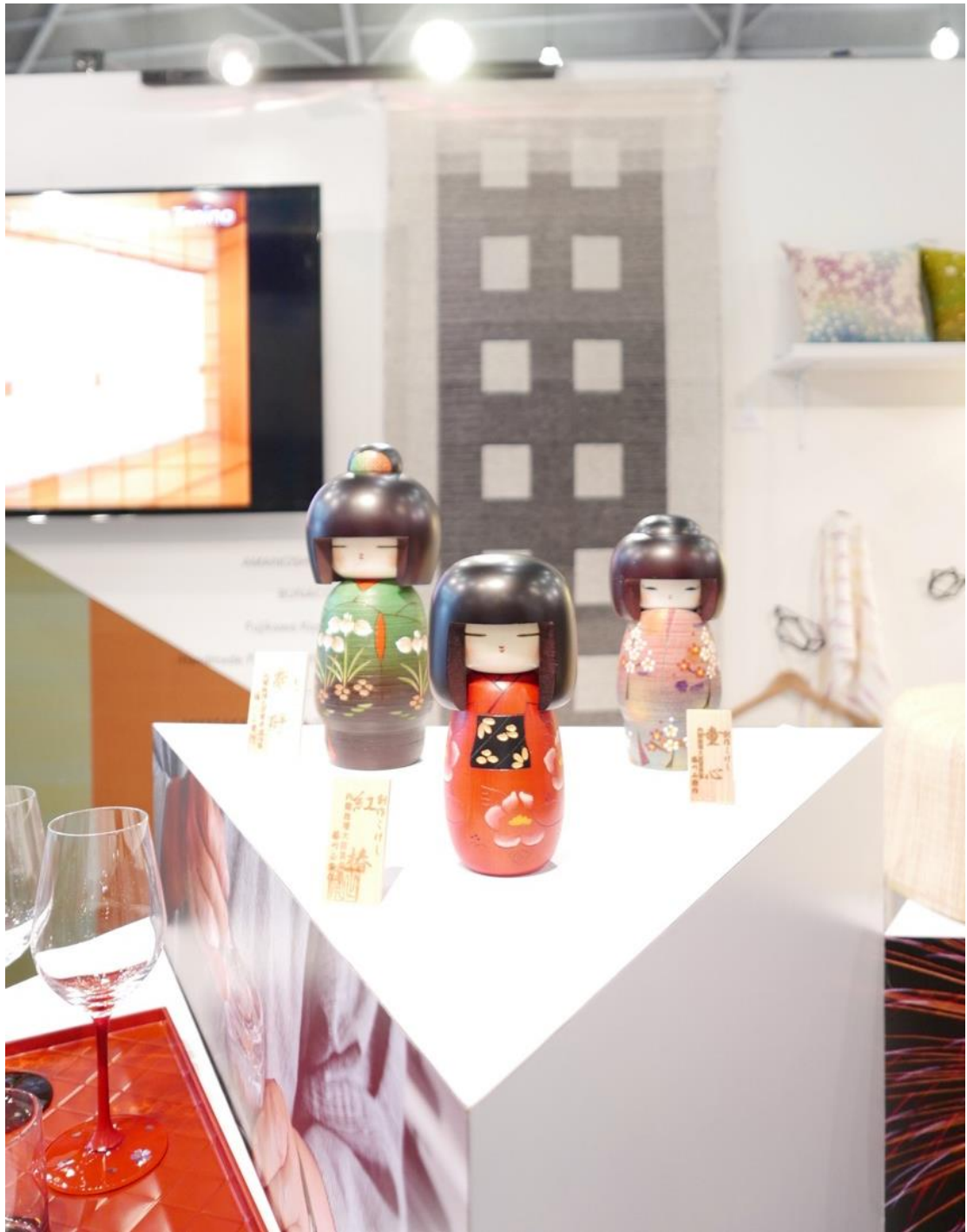
7. 事業を実施して得られた販路開拓へのヒント

- 展示期間中に来星された事業者については、ブースでの滞在時間を更に長くすることで、商談に繋がる可能性が高まる。
- 商品の展示方法において、複数アイテムを用い、使用シーンを想像させることにより、更に効果的な展示になる。
- 商品によっては取扱いの部分からの説明が必要。高価格帯に属するものは、高級レストランなど販売場所を絞ったアプローチが有効である。
- 日本での使用事例がより多くあることを伝えることが有効。提案型のPRが重要となる。
- 大量生産の商品が溢れている市場において、手づくりの商品を身近に置くことを好む消費者は少なくないため、その製品の伝統的な背景や製作工程を伝えることは効果的である。
- シンガポールではインダストリアル（工業的、主に木材や金属でできた無骨で無機質）なインテリアを好む人が多いため、そのような空間にマッチする商品は需要があると考えられる。
- 海外への卸価格を日本での小売価格の5割～6割（日本での小売価格が1,000円の場合、海外への卸価格は500円～600円）に設定することで、海外の業社との取引の可能性が出てくると考える。特にシンガポールでは多くの人々が訪日旅行の経験があり、日本は身近な国という認識が高いため、日本とシンガポールでの商品の価格差に敏感である。そのため、海外への卸価格が高くなりすぎないように注意する必要がある。
- シンガポールは東京23区よりやや大きいほどの面積（719.1K m²）に561万人の人々が生活しており、世界の国別人口密度順位でも2位、国民一人当たりのGDPがUS\$52,888（2015年）と日本を上回り効率の良いマーケットでもあるが、その面積の小ささから、限定的な市場であるとも言える。しかし、シンガポールは世界のハブとも称されるとおり、物流や観光など様々な面においてハブ機能を果たしており、当地から発信をすることで、東南アジアや欧米各国への「ショーケース」の役割を担う。そのため、シンガポールでは売上げを上げるだけでなく、ブランドの広告塔のような位置づけで海外販路開拓を考えることが重要である。
- 展示会場などでは、その展示商品の色やサイズ違いのもの等バリエーションについて聞かれることが多いため、その商品のパンフレットやホームページ等を活用し、その場で伝えることができるよう準備しておくことが望ましい。
- 展示中における来場者からの質問としては、展示商品の素材、用途、扱い方、価格についての質問がほとんどを占める。そのため、現地でプロモーター等を用いPRをする場合は、最低でもそういった情報は事前にプロモーター等へ提供しておくといよい。

【各出展事業者の商品展示の様子】









JAPAN
Traditional Crafts
~TAKUMI~

passion

真心

情熱

wholehearted

誇り

pride

共存

coexistence

progress

温故知新

探求

技術

pursuit

自然

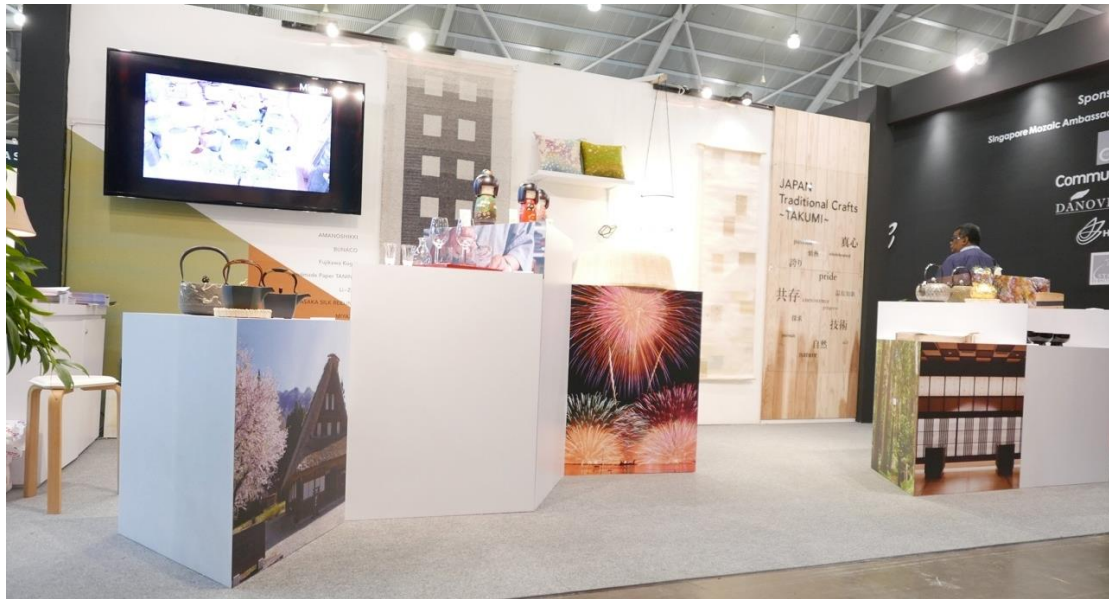
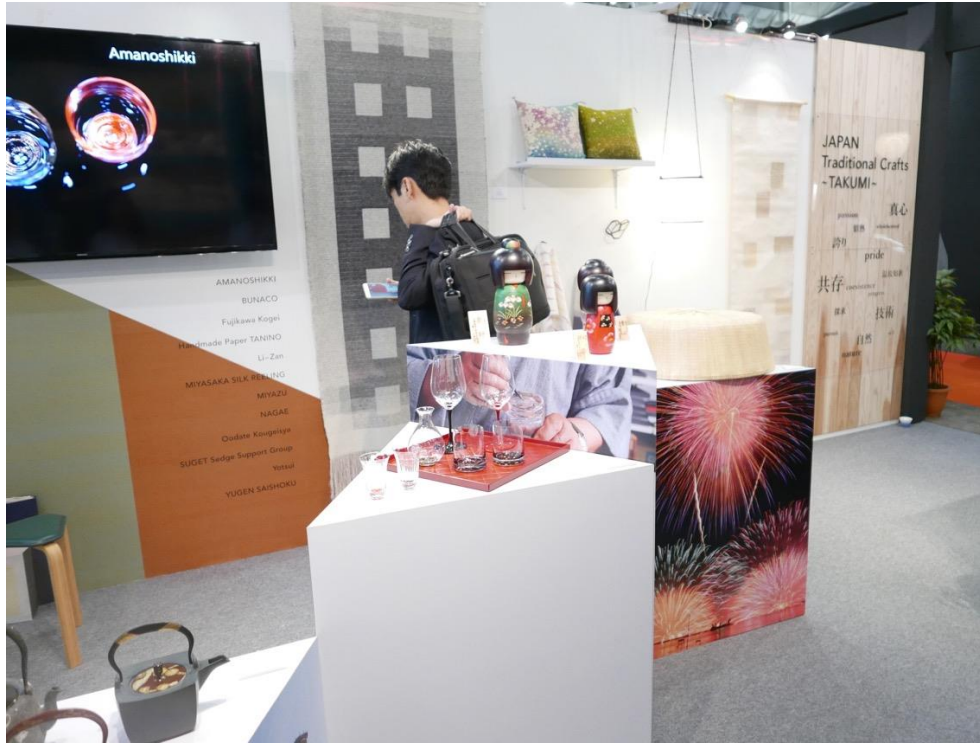
skill

nature



JAPAN
Traditional Crafts
-TAKUMI-

真心
pride
共存
技術
自然













以上



BUNACO

Buna means beech wood in Japanese. Aomori's Buna Forest is a World Natural Heritage site, where their products have been made with their own unique technique since 1956. Bunaco's lamps are meticulously coiled from sliced, tape-like strips of beech wood, and shaped by hand.

— Web: bunaco.co.jp Email: sales@bunaco.co.jp



SUGET
SUGET is a sedge conservation group in Toyama Prefecture. The craftsmanship of sedge making is a significant Japanese folk cultural asset. SUGET has been working to preserve the culture, making hats and household products from sedge based on the Cultural Assets Preservation Act.
— Email: m-tachibana01@city.takaoka.lg.jp



AMANOSHIKKI

A lacquerware company from Toyama Prefecture. Using the traditional technique of Takaoka lacquerware for generations since established in 1892, they continuously create newly-styled lacquerware, from unique kaleidoscope sake cups to wine glasses. — Web: amanoshikki.com Email: amano@amanoshikki.com



about J.CLAIR Singapore

The Japan Council of Local Authorities for International Relations, Singapore (J.CLAIR Singapore), is a joint organization of Japanese local governments that was established in October 1990 in response to rising concerns for internationalization at the local-level.

J.CLAIR's headquarters is located in Tokyo, with 7 overseas representative offices namely set up in Singapore, New York, London, Paris, Seoul, Sydney and Beijing. Conducting activities in the 10 ASEAN countries and India, J.CLAIR Singapore mainly helps to promote and provide support to Japanese local governments in areas such as attracting inbound tourism, expansion of overseas network and sales channels for its small and medium enterprises, as well as conducting international exchanges with local counterparts in these countries.

— Web: clair.or.jp [facebook.com/clairsg](https://www.facebook.com/clairsg)

Tel: 6224 7927

Email: info@clair.or.jp



Nook Asia 2017
Singapore Expo, Stand 5F-71
Trade visitors
9-11 March, 09:30am - 06:00pm
Public visitors
12 March, 09:30am - 05:00pm
12 March, 12:00pm - 05:00pm

JAPAN TRADITIONAL CRAFTS ~ TAKUMI ~



OODATE KOUGEISYA

The craft of Magewappa (bent wood) has a history of 400 years and still in the making. Oodate Kougeisya has received Japan's Good Design Award for their nostalgic yet modishly eccentric designs. — Web: magewappa.co.jp Email: info@magewappa.co.jp



MIYASAKA SILK

A silk factory established in 1928 in Nagano Prefecture, and is currently the only in Japan that preserves the traditional way of silk production. The company produces a wide variety of silk products from apparels, wallpapers, interior accessories to silk soap.
— Web: msilkpro.com Email: silkfact@po29.lv.ne.jp

YUGEN SAISHOKU

Yugen Saishoku produces visionary and colourful textiles, by combining the traditional dyeing process of Yuzen and Battik. An original technique, which only a true TAKUMI's experience and knowledge can accomplish. Every piece is done by hand by Mr. Sakahara, who was titled as a Traditional Craftsman by the Ministry of Economy, Trade and Industry. — Web: nobuo-k.sakura.ne.jp/yuzen Email: yugensaishoku@gmail.com



NAGAE

Nagae produces various metal products by combining the delicate craftsmanship of Takaoka copper ware with modern technology. Their products reflect the beauty of metal, while adding some fun and function to one's life. — Web: nagae-en.jp Email: overseas@nagae.co.jp

LI-ZAN

A lacquerware studio located in Akita prefecture. This award-winning studio has been making a high quality lacquerware since 1957. All their products are handmade by their TAKUMI with only natural wood and lacquer. — Web: li-zan.com Email: lizan@minos.ocn.ne.jp



FUJIKAWA KOGEI

A Kokeshi doll company from Gunma Prefecture. The dolls are all made and hand painted from natural wood using traditional techniques by their TAKUMI, which received The Prime Minister's Award at a Kokeshi competition. — Email: masae@xp.wind.jp



about ATOMI

atomi is a lifestyle and furniture gallery, with a consultancy practice that works with makers, retailers, associations and organizations from Japan and Singapore to develop strategic plans and bespoke solutions that address current issues. For clients, they introduce customised solutions for everything from market entry to finance. Their Japanese clients include small and medium sized enterprises such as apparel designers, furniture makers, manufacturers, government associations and external trade organisations.

Please contact atomi for customer and trade enquiries.



— Web: atomi-jp.com

Tel: 6887 4138

Email: info@atomi-jp.com

YOTSUI

Yotsui specializes in designing and manufacturing the fine arts and crafts of large-scale metal mouldings, including bronze statues.

As well as smaller items such as cast iron teapots covered in pure gold or white gold.

— Web: yotsui.co.jp
Email: info@yotsui.co.jp



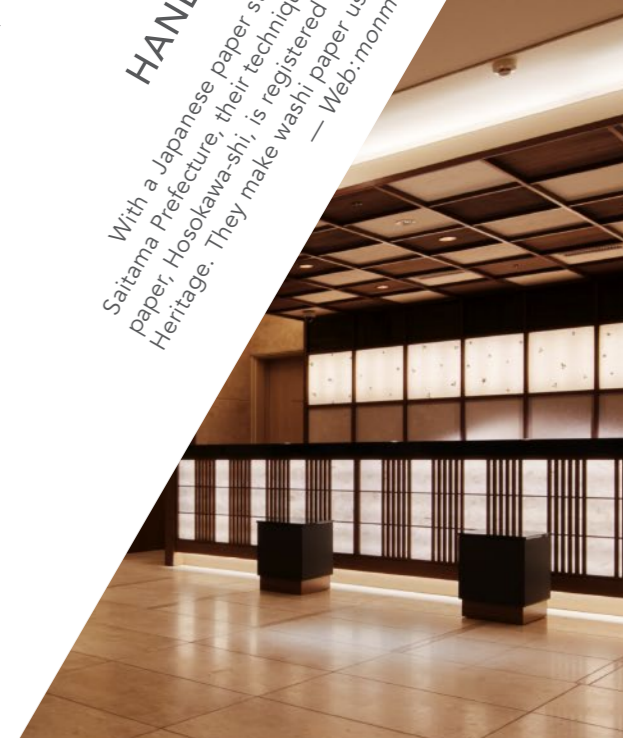
MIYAZU

Established in Takaoka city, Toyama prefecture in 1938, Miyazu specialises in designing and producing unique cast iron pots and tea tools by applying traditional techniques. — Web: miyaz.jp/jp/ Email: miyazu@p1.tcnr.net.ne.jp



HANDMADE PAPER TANINO

With a Japanese paper studio located near Tokigawa River in Saitama Prefecture, their technique of creating traditional handmade paper, Hosokawa-shi, is registered as a UNESCO Intangible Cultural Heritage. They make washi paper used for interior design to lamps. — Web: monme.net Email: info@monme.net



TAKUMI, written 匠 in Japanese character refers to a craftsman who possesses remarkable skills.
A master, a leader, and a creator.